

VERSION AMIGABLE DEL RESUMEN SOBRE EL DOCUMENTO 'NOSOTROS LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS'

¿QUÉ ES 'NOSOTROS LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS'?

Este documento se llama 'Nosotros los Niños y las Niñas' (en Inglés se llama 'We the Children') y es un informe preparado por la Sede de las Naciones Unidas (es decir, por la Secretaría General de la ONU). Los gobiernos del mundo pidieron a esta Secretaría que lo preparara para poder entender lo que ha pasado con la niñez durante los últimos diez años. En particular trata sobre qué tan exitosos han sido los gobiernos manteniendo las promesas que hicieron a los niños y las niñas en una gran reunión que se llevó a cabo en Nueva York en Septiembre de 1990.

¿DE QUÉ SE TRATO LA REUNIÓN DE 1990?

La reunión se llamó Cumbre Mundial por la Infancia. 71 líderes mundiales y otras personas importantes se reunieron en Nueva York para acordar lo que deberían hacer para darle a 'cada niño y cada niña un mejor futuro'. Al final de esta reunión ellos hicieron una serie de promesas dirigidas a los niños y las niñas del mundo. Ellos escribieron estas promesas en 2 documentos - la *Declaración de la Cumbre Mundial por la Infancia* y el *Plan de Acción para la Supervivencia, Protección y Desarrollo de la Niñez*. Los líderes del mundo hicieron dos tipos de promesas:

- Ellos dijeron que siempre podrían el interés superior de la niñez primero - en tiempos buenos y en tiempos malos, en tiempos de paz o en tiempos de guerra.
- Ellos acordaron que intentarían cumplir 27 metas específicas. La mayoría de estas metas trataban sobre la salud de la niñez pero también sobre intentar que más niños y niñas vayan a la escuela, sobre para el hambre entre niñas y niños y sobre cómo protegerles de cualquier tipo de peligro.

¿DE QUÉ SE TRATA EL INFORME 'NOSOTROS LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS'?

El informe 'Nosotros los Niños y las Niñas' trata sobre qué tan exitosos han sido los gobiernos manteniendo las promesas que hicieron a los niños y las niñas durante los últimos diez años. ¿Mantuvieron sus promesas? Utiliza distintos tipos de información para ayudar a contestar esta pregunta. Esta información incluye informes de 130 países, datos y cifras de diferentes encuestas y censos. El informe es la mirada más detallada sobre lo que le ha pasado a la niñez y lo que alguna vez se ha hecho.

¿POR QUÉ ÉSTE RESUMEN AMIGABLE?

El informe es muy largo – la versión actual cuenta con 109 páginas y tiene 517 párrafos! También tiene muchos cuadros de cifras y diagramas. Por eso éste resumen intenta presentar los resultados clave del informe. La versión completa del informe da mucha información sobre lo que ha pasado con la niñez en diferentes partes del mundo – como Africa, el Sur de Asia o América Latina. El informe completo está disponible en el sitio web de UNICEF (www.unicef.org) y también en el de CRIN (www.crin.org).

En éste resumen veremos únicamente lo que ha pasado con la niñez del mundo de manera general.

Este resumen amigable para niñas y niños ha sido producido por Save the Children.

VERSION AMIGABLE PARA NIÑAS Y NIÑOS 'NOSOTROS LOS NIÑOS Y LAS NIÑAS'

¿MANTUVIERON LOS GOBIERNOS SUS PROMESAS?

El informe dice que el mundo **no** ha mantenido la mayoría de las promesas que le hizo a las niñas y los niños en 1990. Sin embargo, hubo avances reales e importantes en diferentes áreas **y** en ningún otro período de la historia se ha hecho tanto por la niñez como durante los últimos diez años. Por lo tanto el panorama está muy mezclado – se hicieron cosas buenas por la niñez, algunas otras cosas están tomando más tiempo para lograrse que lo que se esperaba y existen algunas áreas en que las cosas realmente han empeorado. El informe dice que cuando se compara lo que salió bien con lo que no salió bien, los éxitos fueron más importantes que los fracasos. También dice que se ha establecido una buena base para acelerar los avances en los próximos diez años.

¿QUÉ SALIÓ BIEN?

- 63 países lograron la meta de reducir a un tercio el número de muertes entre niños y niñas menores de cinco años.
- El número de niños y niñas que murieron por enfermedades diarreicas se redujo a la mitad durante últimos diez años.
- En el año 2000, 3 millones más de niños y niñas sobrevivieron, mientras que diez años atrás habrían muerto a causa de distintas enfermedades.
- Una de las mayores enfermedades del pasado - la polio - la cual mata e incapacita a niñas y a niños, ha sido casi eliminada. Por cada 100 casos de polio en 1990, hoy día sólo hay 1.
- Más y más niñas y niños están recibiendo suplementos de vitamina A y sal yodada. Como resultado, ahora están mejor protegidos contra los problemas causados por no tener vitamina A o yodo – problemas que incluyen la ceguera y la discapacidad mental.
- La lactancia materna – la cual ayuda a que los bebés crezcan mejor y más seguros - incrementó en un tercio de 1990 al 2000.
- Más niños y niñas están en la escuela, como nunca antes

Resumen Amigable de 'Nosotros los Niños y las Niñas'

Preparado por Save the Children

ESTE NO ES UN DOCUMENTO OFICIAL

- Más y más personas adultas están tratando de hacer algo sobre los problemas que confronta la niñez como el trabajo infantil, la compra y venta de niñas y niños, el abuso y la explotación de la niñez, el impacto de las guerras y otros tipos de violencia contra la niñez.

¿QUÉ NO SALIÓ BIEN?

- Más de 10 millones de niñas y niños mueren cada año, y en muchos casos a causa de problemas que podrían fácilmente resolverse.
- 150 millones de niñas y niños sufren de hambre.
- 100 millones de niñas y niños aún no asisten a la escuela – 6 de cada 10 son niñas.
- 250 millones de niñas y niños entre las edades de 5 y 14 años trabajan - cerca de 60 millones de ellas y ellos en condiciones peligrosas.
- 30 millones de niñas y niños están siendo comprados y vendidos ('traficados') para ser explotados en actividades como prostitución comercial o en condiciones de esclavitud (en Inglés, 'child slaves').
- 600 millones de niñas y niños - el 40% de las niñas y los niños de países en desarrollo - viven en la extrema pobreza y tienen que sobrevivir con \$1 por día o menos.
- En el año 2000 unos 600,000 niños y niñas menores de 15 años de edad se infectaron con el VIH; medio millón de niñas y niños menores de 15 años de edad han muerto como consecuencia del SIDA y 10.4 millones de niñas y niños han perdido a sus madres o ambos padres a causa del SIDA.
- A pesar de que hubo mejoras en una serie de áreas, los beneficios no se han extendido equitativamente. Hay grandes diferencias entre lo que ha pasado con la niñez de diferentes regiones del mundo, así como también entre niñas y niños del área rural y urbana, entre niñas y niños y entre aquellos que provienen de familias ricas y aquellos de familias pobres. Por ejemplo, en promedio un niño o niña que proviene de una familia pobre tiene doble posibilidad de morir antes de su quinto cumpleaños que un niño o una niña que proviene de una familia rica.

¿POR QUÉ NO SE CUMPLIERON LAS PROMESAS?

El informe dice que la razón principal por la cual los gobiernos fallaron en cumplir sus promesas fue que sus prioridades estaban equivocadas. En particular no invirtieron suficiente dinero en los servicios clave para las niñas y los niños como acceso al agua potable y segura, educación básica y cuidados primarios de salud. En

Resumen Amigable de 'Nosotros los Niños y las Niñas'

Preparado por Save the Children

ESTE NO ES UN DOCUMENTO OFICIAL

cambio los gobiernos gastaron su dinero en otras cosas - incluyendo la compra de armamentos y otras armas. Al mismo tiempo los gobiernos de los países ricos cortaron sus ayudas a los países pobres y ofrecieron muy poco apoyo para esos servicios dirigidos a niñas y niños. El informe sugiere que la razón principal para esto fue que los líderes políticos no estaban suficientemente comprometidos para poner a la niñez primero.

Otras razones que contribuyeron al fracaso incluyen:

- La manera en que se dio **el crecimiento económico** en los 90s significó que aquellos niños y niñas que más lo necesitaban fueron aquellos que menos se beneficiaron de él - especialmente aquellos que vivían en los países menos desarrollados de Africa.
- Se hizo muy poco anticipadamente para combatir el **VIH/SIDA**. Actualmente está teniendo un impacto terrible en los países más seriamente afectados por la enfermedad. Jóvenes provenientes de familias pobres - especialmente las jóvenes - están ahora siendo las víctimas principales. Además de las muertes de niñas, niños y personas adultas, ha adicionado una presión tremenda los sistemas de salud en continua lucha y otros servicios como las escuelas.
- **La discriminación** continúa bloqueando el avance para un número muy amplio de niñas y niños, particularmente para las niñas y las mujeres jóvenes. La Discriminación por razones de raza, grupo étnico, lenguaje, discapacidad, religión, VIH y condición de refugiado, etc. ha impedido que niñas y niños y disfruten de los beneficios de cualquiera de los avances que han ocurrido.
- **Las guerras y otros tipos de conflictos armados** mataron a más de 2 millones de niñas y niños durante los últimos diez años. Obligaron a cerca de 35 millones de niñas y niños a que dejaran sus hogares, exponiéndolos al terror, a la inseguridad y a la pérdida del acceso a los servicios básicos. 10,000 niñas y niños por año mueren o quedan discapacitados por minas de.
- Muchos países de bajo ingreso continúan agobiándose por la **deuda** (por ejemplo, el dinero que deben a los bancos o a otras organizaciones de países ricos). Los 41 países con los mayores problemas deben un total de \$205 billones. Como resultado algunos países gastan de 3 a 5 veces más pagando a los bancos sus deudas que lo que pueden gastar en servicios básicos para la niñez.
- **La ayuda** (por ejemplo, transferencias de dinero) de países ricos a países pobres bajó durante los 90s a sus niveles más bajos en la historia. Los países ricos dieron sólo un tercio de la cantidad que habían prometido dar. Únicamente uno de cada diez dólares de ayuda fueron para servicios básicos. Los países que perdieron más fueron aquellos con mayores necesidades - los más pobres.

Resumen Amigable de 'Nosotros los Niños y las Niñas'

Preparado por Save the Children

ESTE NO ES UN DOCUMENTO OFICIAL

- **Los peligros ambientales y desastres naturales** continúan amenazando la vida de niñas y niños. El movimiento (migración) de personas a los pueblos y ciudades, la tala de bosques y el incremento de la desertificación (es decir que los desiertos van creciendo), todo ha contribuido a las dificultades para lograr las metas establecidas.

¿QUÉ HEMOS APRENDIDO?

- Las promesas de los líderes políticos no son suficientes. El éxito requiere de líderes que mantengan sus compromisos a través del tiempo e involucrar a otros grupos de personas (como las ONGs, los medios de comunicación, niños y niñas y el sector privado) para cumplirlos.
- Las iniciativas para cumplir las promesas necesitan basarse en los derechos de la niñez y los principios de los derechos humanos como la no-discriminación, el interés superior de la niñez y la participación de niñas y niños en las decisiones que los afectan.
- Los gobiernos necesitan permitir que las personas hablen de lo que están haciendo por la niñez. Necesitan mantener el orden jurídico y asegurarse de que aquellos que hieran, abusen, maten, vendan o exploten a la niñez sean castigados. Los gobiernos también tienen que asegurarse que las niñas y los niños reciban un grupo básico de servicios públicos - incluyendo cuidados de salud, educación y protección contra la violencia.
- Los gobiernos necesitan trabajar conjunta y cercanamente con las familias, la sociedad civil y el sector privado para crear una amplia red de apoyo público-privado-comunitario.
- Los niños, niñas y adolescentes deben ser vistos de manera positiva como parte de las soluciones en vez de verles como parte del problema.
- Necesitamos comprender las raíces causantes de los problemas (causas estructurales de los problemas) que enfrenta la niñez, incluyendo la pobreza, la exclusión, la discriminación y otras actitudes sociales profundamente arraigadas.
- Los programas en marcha para niñas y niños pequeños y sus familias aportan muchos beneficios para la niñez y para la sociedad en general.
- Los niños, las niñas y sus familias necesitan involucrarse firmemente en las decisiones que les afectan
- El papel de las madres y los padres, y más ampliamente de la familia, al criar y educar a los niños y las niñas nunca debe ser descuidado.
- La tecnología puede ser de gran ayuda pero generalmente no es suficiente por sí sola.

Resumen Amigable de 'Nosotros los Niños y las Niñas'

Preparado por Save the Children

ESTE NO ES UN DOCUMENTO OFICIAL

- Las metas y objetivos han logrado tener un gran poder al incentivar a las personas a que hagan un esfuerzo, han procurado una base para que las personas trabajen juntas y para los informes de avances.
- Se necesita buena información/cifras de manera que sepamos que es lo que está pasando con la niñez - especialmente aquellos niños y niñas menos 'visibles'.
- Al confrontar tiempos difíciles, aquellos gobiernos que no dejaron de invertir dinero en los servicios básicos para niñas y niños, también ayudaron a los grupos más excluidos y vulnerables y apoyaron a las mujeres.

PROMESAS MANTENIDAS Y ROTAS

(Las metas más importantes acordadas por los líderes del mundo están señaladas en **negrita**)

Las 27 Metas (establecidas durante la Cumbre Mundial por la Infancia)	Los Resultados
1. Reducir un tercio (33%) del porcentaje de muertes entre niñas y niños menores de 5 años para el año 2000	Las muertes se redujeron un 14% - menos de la mitad de la meta. Grandes diferencias se mantienen entre países, entre ricos y pobres, entre personas rurales y urbanas, etc.
2. Eliminar la polio para el 2000	La polio aun puede encontrarse con regularidad en 20 países pero más de 175 países están ahora libres de polio
3. Mantener un alto nivel en la cobertura de inmunización (llegando al 90% de todos los niños y niñas)	La cobertura rutinaria de tres cuartos(75%) de niños y niñas se mantiene actualmente
4. Reducir el número un 90% de los casos de sarampión para 1995	El número de casos de sarampión bajo dos tercios (66%) para 1999
5. Asegurarse de que ningún niño o niña muera de tétano en las primeras cuatro semanas de vida para el 2000	Las muertes se redujeron a la mitad - de 561,000 muertes en 1990 se llegó a 289,000 en el 2000
6. Reducir a la mitad el número de niños y niñas que mueren por diarrea para el 2000	Meta lograda.
7. Reducir a la mitad el porcentaje de niños y niñas menores de 5 años que sufren de hambre para el 2000	La proporción de niñas y niños hambrientos únicamente bajó un 17% (apenas un tercio de la meta)
8. Apoyar a las mujeres para que den leche materna a sus bebés sin ningún otro alimento durante los primeros seis meses	El porcentaje de lactancia materna aumentó casi cinco veces
9. Eliminar la deficiencia de Vitamina A para el 2000	40 países ahora brindan a cerca del 70% de sus niñas y niños un suplemento de Vitamina A
10. Eliminar los desórdenes por deficiencia de yodo para el 2000	Casi tres cuartos de las familias del mundo en desarrollo están utilizando sal yodada, comparado con menos de un quinto de 1990
11. Reducir el porcentaje de nacimientos de bajo peso entre bebés a 1 de 10.	57 países lograron el objetivo pero 11 millones de bebés en el Sur de Asia y 3.6

Resumen Amigable de 'Nosotros los Niños y las Niñas'

Preparado por Save the Children

ESTE NO ES UN DOCUMENTO OFICIAL

	en Africa aún continúan naciendo cada año con bajo peso
12. Los gobiernos deben revisar el crecimiento de niñas y niños como una práctica normal para el 2000	Una mayoría de países hace monitoreo actualmente del crecimiento de niñas y niños
13. Aumentar el apoyo a la producción de alimentos al proporcionar más información y servicios	El número de personas de países en desarrollo sin obtener suficiente comida bajo muy poco
14. Reducir a la mitad el número de muertes maternas durante el embarazo y el parto	Se han hecho muy pocos avances respecto a esta meta
15. Brindar acceso información y servicios a las parejas sobre cómo planificar embarazos	El uso de anticonceptivos aumentó un 10% globalmente y se duplicó en los países más pobres
16. Brindar acceso a todas las mujeres embarazadas a cuidados adecuados antes del nacimiento de su bebé, parteras entrenadas y cuidados especiales cuando sea necesario	Se dieron modestos logros en los cuidados antes de los nacimientos y la disponibilidad de parteras entrenadas en todas las regiones excepto en Africa sub-Sahariana
17. Reducir un tercio de la anemia por deficiencia de hierro en mujeres	Pequeños cambios en el porcentaje de anemia en mujeres embarazadas
18. Todas las personas tienen acceso a agua potable para el 2000	Sólo el 83% de las personas tienen acceso a agua potable - sólo 3% más que en 1990. 1.1 billones de personas todavía carecen de acceso.
19. Todas las personas tienen acceso a servicios sanitarios	Sólo el 60% de las personas tienen acceso a servicios sanitarios adecuados - sólo 5% más que en 1990. 2.4 billones de personas todavía carecen de acceso.
20. Eliminar la enfermedad del gusano de Guinea	Esta meta fue casi cumplida - el número de casos disminuyó 97%
21. Ampliar actividades de apoyo para niñas y niños pequeños (actividades DPI - Desarrollo de la Primera Infancia - en Inglés ECD - Early Childhood Development activities)	Actividades DPI se han ampliado en proporción a/o mayor que el crecimiento poblacional
22. Todos los niños y niñas tienen acceso a la educación básica	82% de los niños y niñas en edad escolar están matriculados en la escuela. 100 millones de niñas y niños aún quedan fuera de la escuela.
23. Reducir el vacío/ la brecha entre niñas y niños que atienden a la escuela	El vacío entre la matrícula en las escuelas de niñas y niños bajó un cuarto
24. Reducir a la mitad el porcentaje de analfabetismo adulto (por ejemplo, la proporción de personas adultas que no	El porcentaje de analfabetismo entre personas adultas sólo bajó un 16% - sólo un tercio de la meta

Resumen Amigable de 'Nosotros los Niños y las Niñas'

Preparado por Save the Children

ESTE NO ES UN DOCUMENTO OFICIAL

pueden leer y escribir)	
25. Incrementar las habilidades y valores para una mejor vida	Se está aumentando la educación y capacitación sobre nuevas habilidades para gente joven
26. Mejorar la protección de la niñez en situaciones especialmente difíciles	No existe información
27. Ratificación de la Convención de la ONU sobre los Derechos de la Niñez	Todos menos 2 países han ratificado la Convención.